

PARLAMENTO EUROPEU

2004



2009

Comissão Temporária Sobre a Alegada Utilização pela CIA de Países Europeus para o Transporte e a Detenção Ilegal de Prisioneiros

TDIP_PV(2006)0703_1

ACTA

Reunião de 3 de Julho de 2006, das 19 horas às 20h30
ESTRASBURGO

A reunião tem início às 19h10 de segunda-feira, 3 de Julho de 2006, sob a presidência de Sarah Ludford (primeira vice-presidente).

1. Aprovação da ordem do dia

TDIP_OJ (2006)0703_1

A ordem do dia é aprovada na versão constante do projecto de ordem do dia.

2. Aprovação das actas das reuniões de:

- 23 de Fevereiro de 2006
- 6 de Março de 2006
- 13 de Março de 2006
- 21 de Março de 2006
- 3 de Abril de 2006

As actas são aprovadas.

3. Comunicações da presidente

Sarah Ludford, primeira vice-presidente, transmite as desculpas do presidente Carlos Coelho, que se vê impedido de presidir à reunião. Por esta razão, substituí-lo-á nessas funções.

Anuncia também que o filme "Outlawed: extraordinary rendition, torture and disappearance in the war on terror" será exibido naquela mesma sala, após a reunião.

4. Troca de pontos de vista com Dick Marty, relator sobre as alegadas detenções secretas nos Estados-Membros do Conselho da Europa.

Sarah Ludford apresenta as boas-vindas ao Senador Marty, Presidente da Comissão das Questões Jurídicas e dos Direitos do Homem da Assembleia Parlamentar do Conselho da Europa.

Dick Marty apresenta o relatório *sobre as alegadas detenções secretas e transferências ilegais de prisioneiros nos Estados-Membros do Conselho da Europa*, aprovado em sessão plenária da Assembleia Parlamentar do Conselho da Europa, no dia 27 de Junho de 2006 e responde às perguntas dos seguintes deputados: Sarah Ludford, primeira vice-presidente, Giovanni Claudio Fava, relator, Jas Gawronski, Wolfgang Kreissl-Dörfler, Sajjad Karim, Cem Özdemir, terceiro vice-presidente, Giusto Catania, Hannes Swoboda, Barbara Kudrycka, Ignasi Guardans Cambó, Antonio Masip Hidalgo, Stavros Lambrinidis, Ryszard Czarnecki, Willy Meyer Pleite, Ana Maria Gomes, Proinsias De Rossa, Inger Segelström e Mirosław Mariusz Piotrowski.

5. Diversos

A presidente anuncia que será convocada uma reunião com o grupo director da comissão, segunda-feira, 10 de Julho de 2006, às 18h00.

6. Data e local da próxima reunião

Segunda-feira, 10 de Julho de 2006, em Bruxelas

A reunião é encerrada às 20h40.

**LISTA DE ASISTENCIA/PREZENCÍ LISTINA/DELTAGERLISTE/ANWESENHEITSLISTE/KOHALOLIJATE NIMEKIRI/
ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΠΑΡΟΝΤΩΝ/RECORD OF ATTENDANCE/LISTE DE PRÉSENCE/ELENCO DI PRESENZA/APMEKLĒJUMU
REĢISTRŠ/DALYVIU SARAŠAS/JELENLÉTI ÍV/REGISTRU TA' ATTENDENZA/PRESENTIELIJST/LISTA OBECNOŠCI/
LISTA DE PRESENÇAS/PREZENČNÁ LISTINA/SEZNAM NAVZOČIH/LÄSNÄOLOLISTA/DELTAGARLISTA**

Mesa/Predsednictvo/Formandskabet/Vorstand/Juhatus/Προεδρείο/Bureau/Ufficio di presidenza/Prezidijs/Biuras/Elnökség/Prezydium/ Predsednictvo/Predsedstvo/Puheenjohtajisto/Presidiet (*)
Sarah Ludford, Giorgos Dimitrakopoulos, Cem Özdemir (Vice-presidents)
Diputados/Poslanci/Medlemmer/Mitglieder/Parlamendiliikmed/Μέλη/Members/Députés/Deputati/Deputāti/Nariai/Képviselők/ Membri/Leden/Posłowie/Deputados/Jäsenet/Ledamöter
Frieda Brepoels, Giusto Catania, Simon Coveney, Giorgos Dimitrakopoulos, Giovanni Claudio Fava, Jas Gawronski, Ignasi Guardans Cambó, Ewa Klamt, Wolfgang Kreissl-Dörfler, Barbara Kudrycka, Stavros Lambrinidis, Miroslav Mikolášik, Józef Pinior, Miroslaw Mariusz Piotrowski, Eoin Ryan, György Schöpflin, Inger Segelström, Hannes Swoboda, Charles Tannock, Jan Marinus Wiersma
Suplentes/Náhradníci/Stedfortrædere/Stellvertreter/Asendusliikmed/Αναπληρωτές/Substitutes/Suppléants/Supplenti/Aizstājēji/ Pavadojantieji nariai/Póttagok/Sostituti/Plaatsvervangers/Zastępcy/Membros suplentes/Náhradníci/Namestniki/Varajäsenet/ Suppleanter
Elmar Brok, Mogens N.J. Camre, Ryszard Czarnecki, Panayiotis Demetriou, Proinsias De Rossa, Ana Maria Gomes, Lilli Gruber, Erna Hennicot-Schoepges, Sajjad Karim, Henrik Lax, Antonio Masip Hidalgo, Willy Meyer Pleite, Reino Paasilinna, Raül Romeva i Rueda, Jonas Sjöstedt, Josef Zieleniec

178 (2)
183 (3)
46 (6) (Punto del orden del día/Porad jednaní (PJ)/Punkt på dagsordenen/Tagesordnungspunkt/Päevakorra punkt/Ημερήσια Διάταξη Σημείο/Agenda item/Point OJ/Punto all'ordine del giorno/Darba kārtības punkts/Darbotvarkes punktas/Napirendi pont/Punt Agenda/ Agendapunt/Punkt porządku dziennego/Ponto OD/Bod programu schôdze/Točka UL/Esityslistan kohta/Föredragningslista punkt)

Observadores/Pozorovatelé/Observatører/Beobachter/Vaatlejad/Παρατηρητές/Observers/Observateurs/Osservatori/Novērotāji/ Stebetojai/Megfigyelők/Osservatori/Waarnemers/Observatorzy/Observadores/Pozorovatelia/Opazovalci/Tarkkailijat/Observatörer
Marinescu, Popa, Arabadjiev, Szabo, Flantre

Por invitación del presidente/Na pozvání předsedy/Efter indbydelse fra formanden/Auf Einladung des Vorsitzenden/Esimehe kutsel/
Με πρόσκληση του Προέδρου/At the invitation of the Chair(wo)man/Sur l'invitation du président/Su invito del presidente/
Pēc priekšsēdētāja uzaicinājuma/Pirminikui pakvietus/Az elnök meghívására/Fuq stedina tač-'Chairman'/Op uitnodiging van
de voorzitter/Na zaproszenie Przewodniczącego/A convite do Presidente/Na pozwanie predsedu/Na povabilo predsednika/
Puheenjohtajan kutsusta/På ordförandens inbjudan

Consejo/Rada/Rådet/Rat/Nōukogu/Συμβούλιο/Council/Conseil/Consiglio/Padome/Taryba/Tanács/Kunsill/Raad/Conselho/
Svet/Neuvosto/Rådet (*)

Drzenczewski, Schirmer, Cavallin

Comisión/Komise/Kommissionen/Kommission/Euroopa Komisjon/Επιτροπή/Commission/Commissione/Komisija/Bizottság/
Kummissjoni/Commissie/Komisja/Comissão/Komisia/Komissio/Kommissionen (*)

Janssen, Crabit

Otras instituciones/Ostatní orgány a instituce/Andre institutioner/Andere Organe/Muud institutsioonid/Άλλα θεσμικά όργανα/
Other institutions/Autres institutions/Altre istituzioni/Citas iestādes/Kitos institucijos/Más intézmények/Istituzzjonijiet oħra/
Andere instellingen/Inne instytucje/Outras Instituições/Iné inštitúcie/Druge institucije/Muut toimielimet/Andra institutioner/organ

Parliament of Denmark	Harris, Tang
U.S. Mission to the EU	Ceuppens
Romanian Mission	Jelagean
Delegation of Ireland to EU	Hutson
Permanent Rep. of Belgium	Iwe
Permanent Rep. of Swis	Vicluin
UKREP	Poveduv
Permanent Rep. of Austria	Aschdom
Federal Foreign Office	Auster
Parliament of Greece	Markopoulos
Parliament of Italy	Catteccino
Parliament of Luxembourg	Carl
UK NPO	Ziegner

Otros participantes/Ostatní účastníci/Endvidere deltog/Andere Teilnehmer/Muud osalejad/Επίσης Παρόντες/Other participants/
Autres participants/Altri partecipanti/Citi klātesošie/Kiti dalyviai/Más résztvevők/Partecipanti oħra/Andere aanwezigen/
Inni uczestnicy/Outros participantes/Iní účastníci/Drugi udeleženci/Muut osallistujat/Övriga deltagare

Staxicu - AZI, Kenny - PAP

Secretaría de los Grupos políticos/Sekretariát politických skupin/Gruppernes sekretariat/Sekretariat der Fraktionen/Fraktsioonide sekretariaat/Γραμματεία των Πολιτικών Ομάδων/Secretariats of political groups/Secrétariat des groupes politiques/Segreteria gruppi politici/Politisko grupu sekretariāts/Frakciju sekretoriai/Képviseletcsoportok titkársága/Sekretarjat gruppi politici/Fractiesecretariaten/Sekretariat Grup Politycznych/Secr. dos grupos políticos/Sekretariát politických skupín/Sekretariat političnih skupin/Poliittisten ryhmien sihteeristöt/Gruppernas sekretariat

PPE-DE	Mazza, Speizer
PSE	Tušar, Restifo, Fleserin
ALDE	Rasmussen
Verts/ALE	Robert
GUE/NGL	Wolfram
IND/DEM	Srelaq
UEN	Nurmod
NI	Rivais

Gabinete del Presidente/Kancelár predsedy/Formandens Kabinet/Kabinett des Präsidenten/Presidendi kantselei/Γραφείο Προέδρου/President's Office/Cabinet du Président/Gabinetto del Presidente/Priekšsēdētāja kabinets/Pirmininko kabinetas/Elnöki hivatal/Kabinett tal-President/Kabinet van de Voorzitter/Gabinet Przewodniczącego/Gabinete do Presidente/Kancelária predsedu/Urząd predsednika/Puhemiehen kabinetti/Talmannens kansli	
Fay	
Gabinete del Secretario General/Kancelár generálního tajemníka/Generalsekretærens Kabinet/Kabinett des Generalsekretærs/Peasekretári büroo/Γραφείο Γενικού Γραμματέα/Secretary-General's Office/Cabinet du Secrétaire général/Gabinetto del Segretario generale/Ģenerālsekretāra kabinets/Generalinio sekretoriaus kabinetas/Fõitkåri hivatal/Kabinett tas-Segretarju Ġenerali/Kabinet van de secretaris-generaal/Gabinet Sekretarza Generalnego/Gabinete do Secretário-Geral/Kancelária generálneho tajomníka/Urząd generalnega sekretarja/Pääsihteerin kabinetti/Generalsekreterarens kansli	
Dirección General/Generální reditelství/Generaldirektorat/Generaldirektion/Peadirektoraat/Γενική Διεύθυνση/Directorate-General/Direction générale/Direzione generale/Ģenerāldirektorāts/Generalinis direktoratas/Fõigazgatóság/Direttorat Ġenerali/Direktoraten-generaal/Dyrekcja Generalna/Direcção-Geral/Generálne riaditeľstvo/Generalni direktorat/Pääosasto/Generaldirektorat	
DG PRES DG IPOL DG EXPO DG INFO DG PERS DG IFIN DG TRED DG FINS	Walravens, Korbel Maic, Zalewka
Servicio Jurídico/Právní služba/Juridisk Tjeneste/Juristischer Dienst/Õigusteenistus/Νομική Υπηρεσία/Legal Service/Service juridique/Servizio giuridico/Juridiskais dienests/Teises tarnyba/Jogi szolgálat/Servizz legali/Juridische Dienst/Wydział prawny/Serviço Jurídico/Právny servis/Pravna služba/Oikeudellinen yksikkö/Rättstjänsten	
Capla	
Secretaría de la comisión/Sekretariát výboru/Udvalgssekretariatet/Ausschusssekretariat/Komisjoni sekretariaat/Γραμματεία επιτροπής/Committee secretariat/Secrétariat de la commission/Segreteria della commissione/Komitejas sekretariāts/Komiteto sekretoriatas/A bizottság titkársága/Sekretarjat tal-kumitat/Commissiesecretariaat/Sekretariat komisji/Sekretariado da comissão/Sekretariat odbora/Valiokunnan sihteeristö/Utskottssekretariatet	
François Némès-Hervens, Chantal Gilmard, Christian Maurin de Farina, Nadia Marin, Tomasz Banka, Angeles Martinez Valls, Tamara Zaur-Gora, Martina Sudova	
Asistente/Asistent/Assistent/Assistenz/Βοηθός/Assistant/Assistente/Palīgs/Padejejas/asszisztens/Asystent/Pomočnik/Avustaja/Assistenten	
Einars Punkstins	

- * (P) = Presidente/Predseda/Formand/Vorsitzender/Esimees/Πρόεδρος/Chair(wo)man/Président/Priekšsēdētājs/Pirmininkas/Elnök/Chairman/Voorzitter/Przewodniczący/Predseda/Predsednik/Puheenjohtaja/Ordförande
- (VP) = Vicepresidente/Místopredseda/Næstformand/Stellvertretender Vorsitzender/Aseesimees/Αντιπρόεδρος/Vice-Chair(wo)man/Vice-Président/Priekšsēdētāja vietnieks/Pirmininko pavaduotojas/Alelnök/Víci 'Chairman'/Ondervoorzitter/Wiceprzewodniczący/Vice-Presidente/Podpredseda/Podpredsednik/Varapuheenjohtaja/Vice ordförande
- (M) = Miembro/Clen/Medlem./Mitglied/Parlamendiliige/Μέλος/Member/Membre/Membro/Deputāts/Narys/Tag/képviselő/Membru/Lid/Członek/Membro/Člen/Poslanec/Jäsen/Ledamot
- (F) = Funcionario/Úředník/Tjenestemand/Beamter/Ametnik/Υπάλληλος/Official/Fonctionnaire/Funzionario/Ierēdnis/Pareigunas/Tisztviselő/Ufficial/Ambtenaar/Urzednik/Funcionário/Úradnik/Uradnik/Virkamies/Tjänsteman